



煙囪式抽油煙機  
使用說明書

CHIMNEY REANGE HOOD  
INSTRUCTION MANUAL

SC 系列  
MR-SC60 MR-SC70MR-SC90

RE 系列  
MR-RE60 MR-RE70

安裝及使用前請詳閱本說明書，並妥善保存  
Please read the instructions carefully  
before installation and use, and retain  
for future reference.

本機不適合供給肢體、智能、行為能力或是精神狀態有障礙的人使用(包括孩子)，除非有合資格人員能提供足夠的操作監督或指示，並對這些使用者的安全負責。

監督孩子以確保他們不隨意接觸或啟動本機。

小心：當烹飪皿器在使用時，容易接觸的零件也許變得很熱。

This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

---

## 目錄 / TABLE OF CONTENT

1. 安裝原則 .....	P2
Installation Guide .....	P8
2. 安裝施工說明 .....	P3
Installation Guide .....	P9
3. 使用方法 .....	P6
Operation .....	P10
4. 使用注意事項 .....	P6
Safety Guide .....	P10
5. 保養 .....	P7
Maintenance .....	P11
6. 異常狀況之處理 .....	P7
Troubleshooting .....	P11

---

本說明書內示意圖樣僅供參考，實際以實體為主。  
The illustration in this booklet is just for reference.

# 1 安裝原則

1. 安裝抽油煙機之附近範圍，應避免有過多門窗而產生太大空氣對流，影響本機之排煙效果。(圖1-1)

2. 當抽油煙機與其他煮食爐同時操作時，請保持室內空氣流通。

3. 抽油煙機安裝於爐具之正上方。(圖1-2)

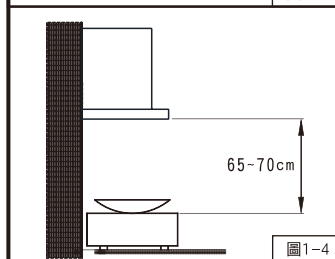
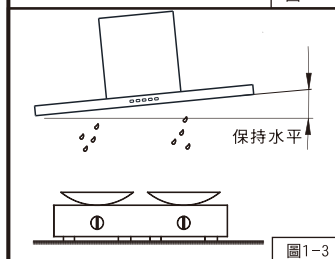
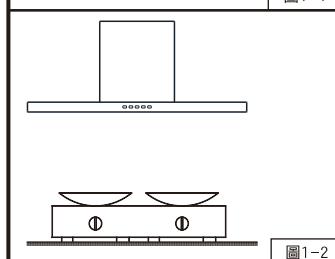
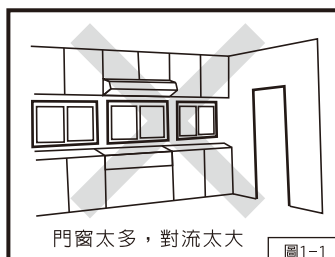
4. 安裝後之機體不應歪斜，應保持水平，否則集油杯內積油將傾向單邊而溢出機體外。(圖1-3)

5. 排風出口至機體之距離，應盡量避免過長，以免氣流擠壓於管內，影響其排風效果。

6. 抽油煙機之安裝高度以爐面至機體下方之距離為準，參考高度為65-70cm。(圖1-4)

7. 排風管安裝時，不得與其他氣體燃氣爐具之排放口安裝在同一煙囪之通道內。

8. 固定抽油煙機時，需將螺絲鎖緊固定於牆上，不可將油機掛在螺絲上。



## 2 安裝施工說明

1. 打開紙箱檢視保證書、說明書、排風管和風管座等附屬配件是否齊全。
2. 安裝前先接上電源，測試按鍵上之各項功能是否正常運作(馬達運轉、照明)。
3. 在已選定的安裝位置上，以1/4"鑽頭鑽孔，將孔塞(俗稱塑膠栓)塞入孔內(圖2-1)，並於配合吊鐵鑰匙孔之孔位鎖上螺釘。
4. 調整機體兩側之掛鉤(吊鐵)(圖2-2)，將機體懸掛於螺釘上，懸掛後，必需於吊鐵圓孔處再鎖上一螺釘與牆壁固定。
5. 懸掛後，機體要保持一定水平。(安裝原則裡第3項已敘述)
6. 排風管之安裝位置：
  - A. 選擇最近可通向室外之窗戶，裝設排風管穿窗而出。(圖2-3)
  - B. 或選可通向室外之牆壁(非隔間牆壁)打洞，裝設排風管穿牆而出。
7. 裝設排風管：(圖2-4)  
將排風管之一端套入合適之風管座，並將風管座端固定於機體出風口及排風管另一端固定於排氣孔上。
8. 裝設風管蓋  
鎖上風管蓋兩側之螺絲。(圖2-5)

註：有關排風管之裝設，以上說明僅供參考，施工需請專業人員處理或洽代理商。

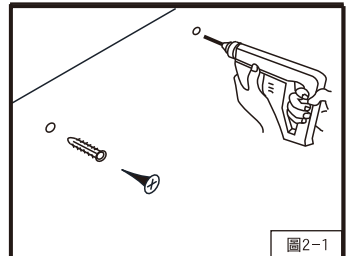


圖2-1

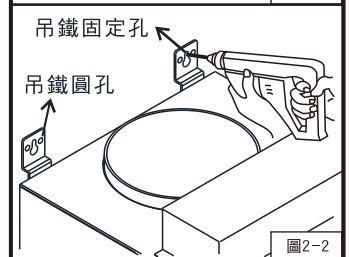


圖2-2

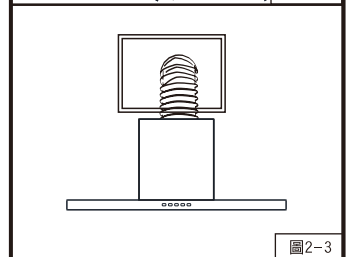


圖2-3

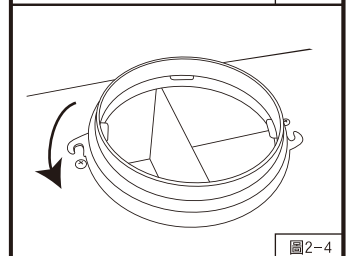


圖2-4

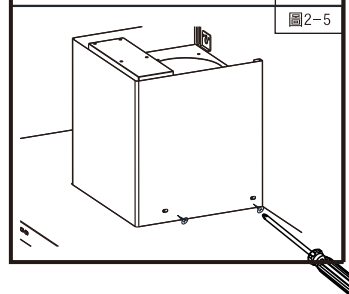


圖2-5

## 2.1 分壓板按裝

\*MR-SC系列如:MR-SC60  
MR-SC70 MR-SC90

1. 先分壓板固定片兩側先對準插入機台如圖2-6

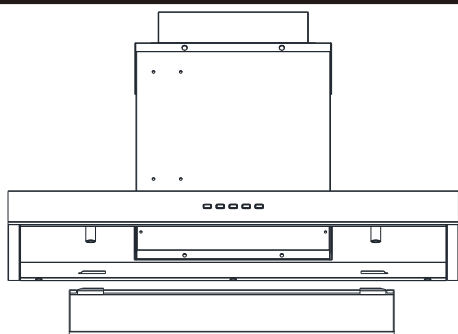


圖2-6

2. 圖2-6安裝時分壓板1先往前推插到底, 2再往上讓磁鐵吸住

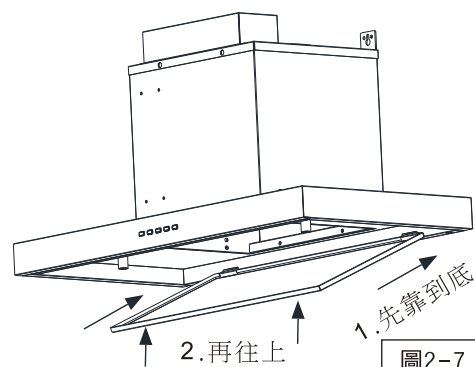


圖2-7

3. 圖2-7分壓板組裝完成, 如要折下分壓板順序相反便可拆下

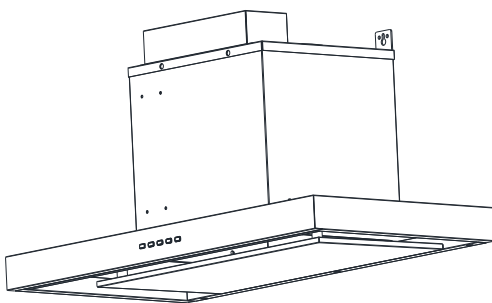


圖2-8

**\*MR-RE系列:MR-RE60  
MR-RE70**

1. 先分壓板固定片兩側先對準插入機台如圖2-9

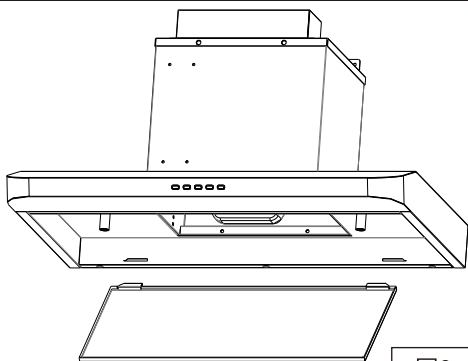


圖2-9

2. 圖2-10安裝時分壓板1先往前推插到底, 2再往上讓磁鐵吸住

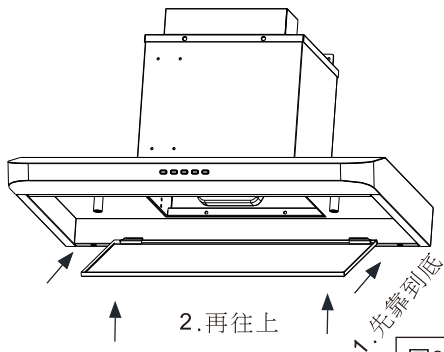


圖2-10

3. 圖2-11分壓板組裝完成, 如要折下分壓板順序相反便可拆下壓板順序相反便可拆下

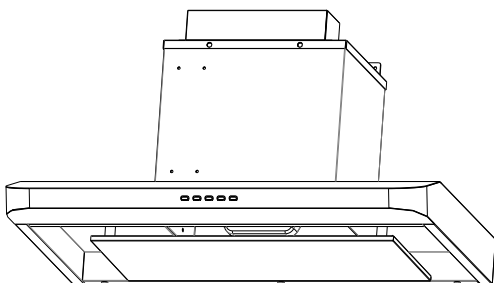


圖2-11

## 3 使用方法

### 1. 本機之操作：

使用時，依所需功能觸按機體前方之開關按鍵。



- 按“開關”鍵，本機會開始運作；長按2秒鐘則會啟動延遲關機功能，90秒的低速運轉後停機。
- 若使用時間累計超過30分鐘，電熱除油功能會自動開啟，15分鐘後會停止加熱，而馬達再轉動2分鐘後停機。
- 按住“照明”鍵2秒後，會啟動電熱除油功能。

### 2. 集油杯之裝拆：

- 當集油杯內所盛之油汁已達八分滿，將油污倒掉，然後用清潔劑清洗，再裝回原固定位置。
- 每台油煙機附有一個油杯。
- 集油杯取出時只需用手將集油杯往前拉出，裝回時將集油杯置之集油槽中，推入至底即可。

## 4 使用注意事項

### 1. 電源插座必須安裝接地線。

### 2. 清潔抽油煙機前應先關掉電源，並拔下插頭。

### 3. 抽油煙機使用時，可將大部份油煙抽出室外，故此油杯油污存量很少。

### 4. 請勿直接潑水噴淋機體以免損壞電器機件。

### 3. 本機可當排風機使用：

本機不僅可排除廚房之油煙氣，平時亦可作排風機使用，調節並維持室內清新的空氣。

### 4. 清潔方法：

- 先將機身底板卸下，再取下集油杯；
- 清潔時，內外表面可用軟布沾中性清潔劑擦拭，避免刮花機體內外面；
- 清潔後，按上述相反的程序裝上底板。

注意：清潔抽油煙機前應先拔下插頭。請檢查底板上掛鉤與機體的連接是否牢固，以策安全。



## 5 保養

---

★為發揮本機最佳性能，延長其使用年限，應經常注意保養。

★保養維修時應將插頭拔掉，切斷電源！

### 1. 清潔機體：

經常保持機體外部潔淨，每次使用後請用乾布或沾有中性清潔劑之抹布，擦拭機體外殼與底板，經常保持乾淨以維護其美觀及衛生。

### 2. 清除積存之油污：

當油杯內所盛之油汁已達八分滿，需將油汁倒掉，以免溢出。

## 6 異常狀況之處理

---

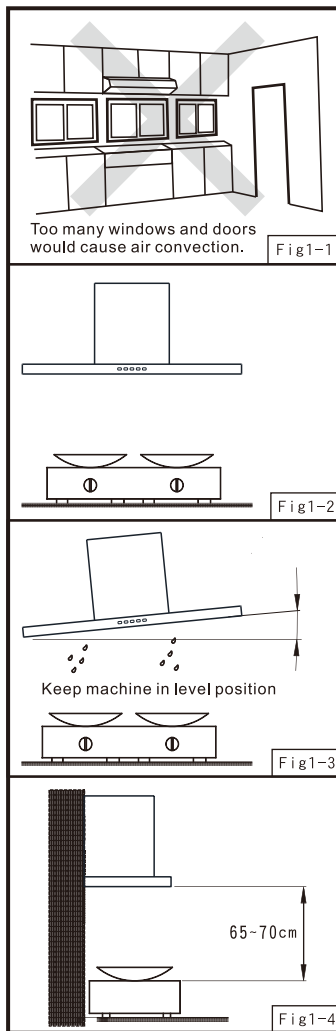
1. 使用中發現異常狀況時，如未能自行解決問題，請關閉電源和拔掉插頭，並聯絡維修中心服務。

2. 處理異常狀況時，請先拔掉插頭。

狀況	原因及處置方法
電源線損壞	★請聯絡維修中心。
燈亮馬達不轉	★請聯絡維修中心。
底板漏油	A. 油杯是否滿溢。 B. 油杯是否有破裂；油杯安裝是否妥當。
機體震動	A. 查看機身是否安裝妥當，沒任何鬆脫。 B. 查看機身安裝是否左、右方高低不平。
抽力不強	A. 抽油煙機與爐面的距離太高。 B. 抽油煙機周圍環境門窗通風多，對流太大。 C. 抽油煙機裝置在窗戶處。 D. 參考安裝原則及安裝注意事項進行安裝。

# 1 Preparation for Installation

1. If there are too many windows and doors in the kitchen, convection may cause and it will downgrade the performance of the machine (Fig1-1).
2. Maintain adequate ventilation of room when the range hood operate with gas or electric stove and other heating appliances at the same time.
3. Machine shall be installed on wall or underneath a cabinet (Fig1-2).
4. The machine must be in level position, otherwise grease in oil cup may leak (Fig1-3).
5. Distance between exhaust vent and machine shall be suitable and kept as short as possible so that the efficiency of exhaustion will not be affected.
6. Keep a distance of 65-70cm between cooking surface and the front hood of the machine (Fig1-4).
7. Exhaust vent must not be discharged into a duct which is used also for other cooking or heating appliances.
8. Range Hood must be installed by firmly attaching to solid wall with screws.

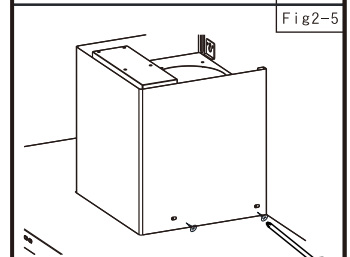
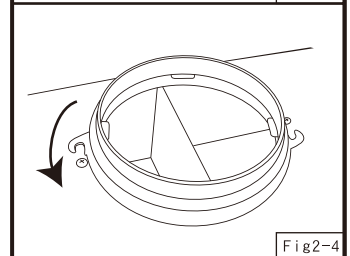
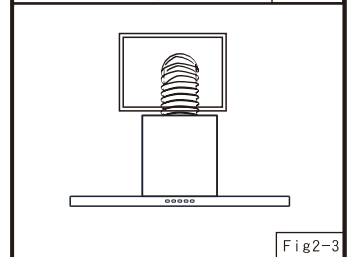
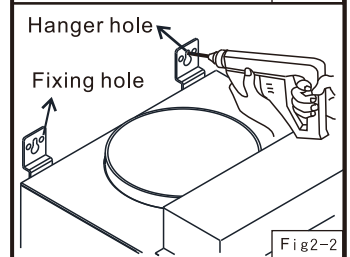
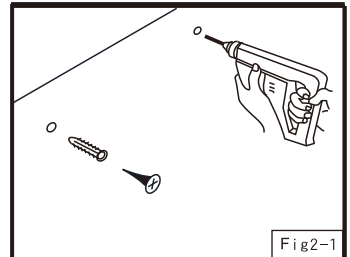


## 2 Installation Procedures

1. Check it warranty card, instruction booklet, pipe adapter and so forth accessories are in carton box.
2. Before installation, check every function of each switch are in good condition (such as motor running, illumination).
3. Select suitable position for installation, drill hole on the wall by using  $\frac{1}{4}$ " thread bit and put screw lock inside the hole to fit screw with matching hanging hole (Fig2-1).
4. Adjust hangers of both sides, hang machine onto screws and the fixing holes must be screwed on the wall. (Fig2-2)
5. The machine must be in level position.
6. Installation position of Exhaust Vent:
  - 1) Exhaust vent must attach and penetrate the closest window above the machine.
7. Installation of Exhaust Pipe (Fig2-3,2-4)

Insert one side of exhaust pipe to the adapter fitted on the top vent of machine. Then, another side of pipe is fitted to go through exhaust hole.
8. Installation of Duct Cover  
Secure it with the Duct Cover screws provided.(Fig2-5)

**Importance:** Installation must carry out by a qualified and licensed technician.

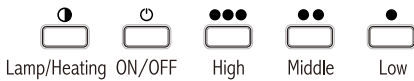


# 3 Operation of Your Machine

---

## 1. Operation:

Press switch for function as required.



- **START:** Press the "ON/OFF" button.
- When the machine operates over 30 minutes, the electrothermal auto-clean function will start to operate for 15 minutes then the motor operates 2 minutes. The 30 minutes is an accumulate figure.
- Press the "LAMP" button for 2 seconds, the electrothermal auto-clean function will start to operate for 15 minutes.
- Press the "ON/OFF" button for 2 seconds, the motor will start to operates for 90 seconds then OFF.

- There are one plastic oil cup enclosed with the machine.

## 3. This machine can improve air quality:

This machine not only can remove soot and smoke in the kitchen, but also can be used as a ventilator to enhance indoor air circulation.

## 4. Cleaning:

- Press the release button and detach the bottom cover plate.
- Detach the oil cup.
- Use soft cloth to clean the inner and outer surface with mild liquid detergent and then wipe with wet cloth. Avoid using any harsh brush to rub the machine body.
- After cleaning, assemble the parts in reverse procedures as mentioned above.
- ★ Make sure that the lower bottom cover is securely hooked with the hood body.

## 2. Installation and Dismantling of Oil Cup:

- Empty oil cup when it is more then 80% full. Pour out dirty oil and clean the cup with detergent. Then put it back to its original position.
- To remove oil cup, hold the bottom and pull forward along the slot. Reverse the procedure to put it back.

# 4 Safety Guide

---

1. The range hood must be earthed.
2. Disconnect power supply before cleaning the hood.
3. Most of soot will be exhausted through the pipe to outdoor when range hood is in operation, so only negligibe oil will be left in the oil cup.
4. Do not splash or spray the range hood with water, the machine may damage.

## 5 Maintenance

---

✱ Good maintenance allows the best performance of the machine and prolongs it's operation life. Please take good care of your machine.

✱ Turn off power supply before maintenance.

1. Always keep machine clean.

After each use, please wipe the machine housing and bottom cover plate with a dry cloth or a wet cloth with mild detergent.

2. Empty dirty oil cup when it is 80% full of oil, as to avoid overflow.

## 6 Troubleshooting

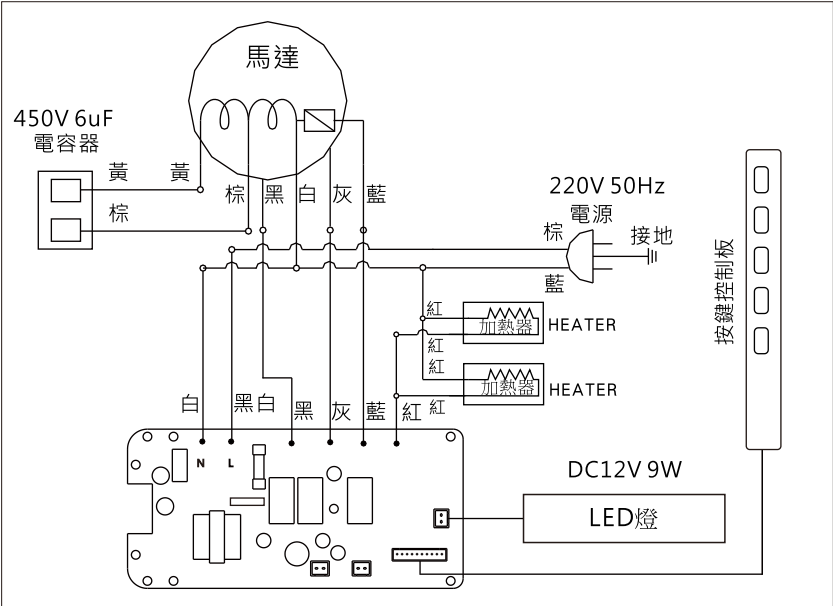
---

1. When there is a problem with the machine and is unable to solve by user, turn off the machine and contact service centre.

2. Disconnect the power supply whenever there is a malfunction phenomenon.

Status	Causes and Methods of Repairing
Power cord is damaged of	✱ Please contact our service centre.
The lamp works but the motor doesn't run	✱ Please contact our service centre.
Oil leaks from the housing	A. Check if the oil cup is full. B. Check if the oil cup is broken, or it is in right position.
Machine vibration	A. If the machine is screwed tightly. B. If the machine is in level position.
Suction becomes weak	A. The distance between range hood and range top is too far away. B. Too many doors or windows around the hood to cause convection. C. The machine is installed in front of window. D. Please refer to the Installation Procedures and Safety Guides for good installation.

# 線路圖/Circuit Diagram

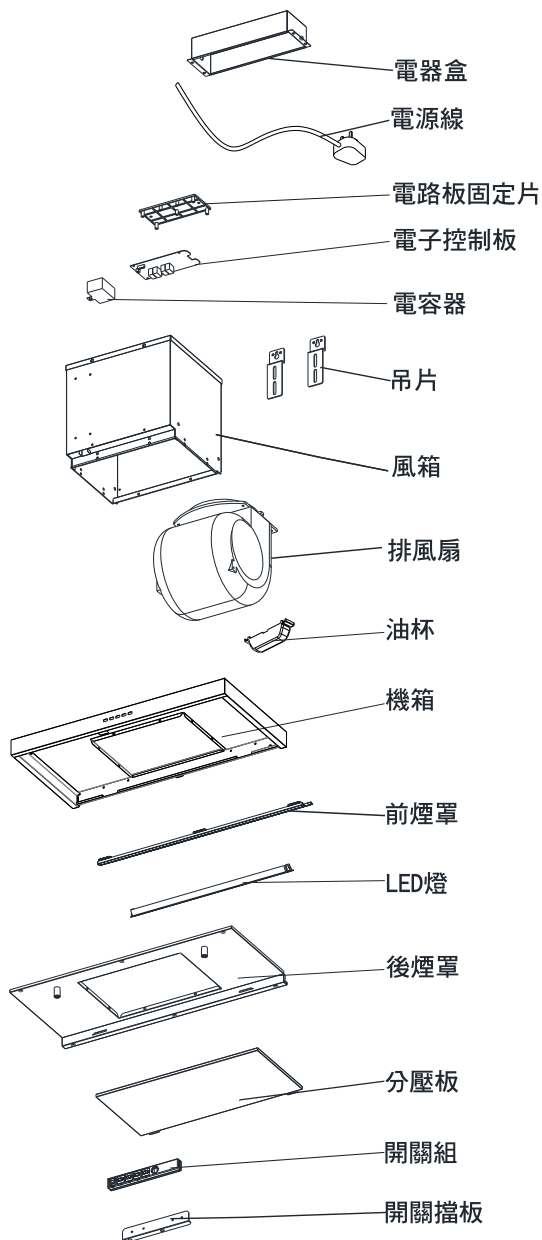


# 附屬配件/Accessories

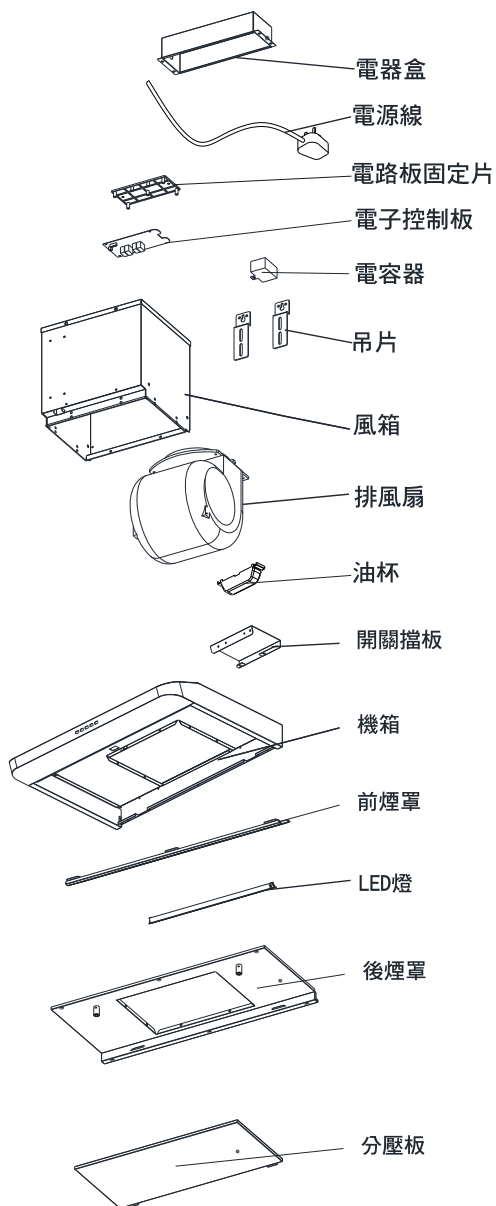
項次	名稱	簡圖
1	油杯	
2	風管圈	
3	說明書	
4	風管護蓋	
5	螺絲包	

# 圖解/Parts Identification

MR-SC60 MR-SC70 MR-SC90



## MR-RE60 MR-RE70







SERVICE DEPT.  
維修部電話

23936060

※請出示購買發票與保用証以便享受首年免費上門服務※

 **東宇實業有限公司**

**Dong Woo Industrial Co. LTD.**

**香港沙田大圍成運路21-23號**

**群力工業大廈2字樓1號室**

**UNIT 1, 2/F., KINGLET INDUSTRIAL BUILDING,  
21-23 SHING WAN ROAD, TAI WAI, SHATIN, H. K.**